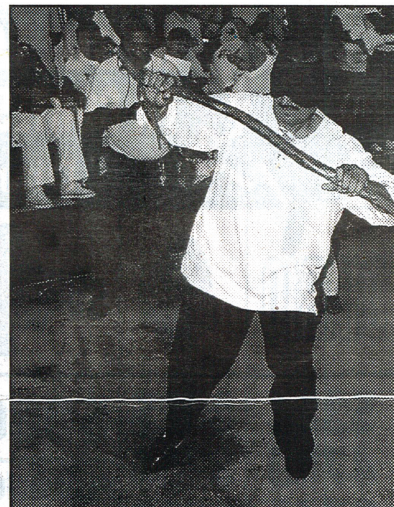
Awe ta dia di San Juan









Ta un tradicion Arubano cu tur aña ta celebra fiesta di San Juan riba 24 di juni. Historia ta indica cu e fiesta di San Juan a origina na e parti sur di Mexico despues pasa pa Guatemala y otro paisnan Centro Americano, yega te Venezuela pa despues ser treci Aruba unda el a keda un tradicion te dia di awe. Na Aruba ta celebra e fiesta di San Juan na un manera unico. Na Guatemala semper nan a sigui celebra fiesta di San Juan, pero na un otro estilo. Principalmente e Indiannan ta celebra e fiesta aki cu baile y musica folclor. Na Venezuela nan ta celebra San Juan de Barburato, pero tampoco ta manera esun di Aruba. E fiesta di San Juan na paisnan Latino tin hopi di haci cu superesticion. Antes e Indiannan tabata kere den varios Dios y spirito. Ta bon conoci cu e Indiannan tabatin temor pa esakinan. Ta pesey nan tabata contenta nan cu ofrenda y fiesta. Undiefiestananakitabataefiestadi agricultura na ocasion di cosecha. E misioneronan a combina fiesta di San Juan cu e fiesta di cosecha di e Indiannan.

FIESTA SAN JUAN TABATA ALGO GRANDI PA ARUBA

Nos bieunan ta conta cu aki na Aruba, den pasado, e cunukeronan tabata warda tur e tronconnan di nan cosecha anterior, manera palo di maishi, rama y otro tipo di palo, pa kimanan riba dia di San Juan. E tradicion di antes tabata cu nan tabata cuminsa cende candelanan grandi bispo di San Juan, esta dia 23 di juni. E kimamento mes tabata simbolisa purificacion, core cu tur mala suerte y pa por tin un mihor cosecha. Na fiesta di San Juan mes tabata tin cierto weganan manera bulamento di candela, bailamento, cantamento, contamento di storia, leyenda y chasco, tur esaki tabata sosode rond di e candela. Hopi cunukero tabata cende candela, tanto bispo di San Juan, como dia di San Juan mes. Fiesta di San Juan tabata algo grandi na Aruba. Mayoria di e pueblo no tabata traha riba dia di fiesta di San Juan. Parti di atardi, ora cu ta cuminsa bira un poco skur, e fiesta ta cuminsa. E tradicion di dera un gai bibo ta algo comun den e epoca di antaño. Awendia dera un gai bibo no ta permiti mas.

E BAILAMENTO DI DERA GAI TA HOPI GUSTA PA GRANDI Y CHIQUITO

Den tur bario tabata tin e fiesta aki. Hombernan tabata baila cu lenso mara dilanti nan wowonan y ta purba di dal e gai. Prome cu e cuminsa baila y busca manera di dal e gai, un persona ta draai e algun biaha rond, te ora e perde tur sentido di direccion. Despues e ta haya un palo di bati maishi den su man, cu cual e mester mata e gai. Bailadonan di experencia tabata sigui e biento pa nan sa unda mas o menos nan ta para. Tambe e bailadonan ta schuif nan pia abou na suela buscando e gai, pasobra no mag di fula e tera cu e palo. E custumber ta cu cada bailado por purba tres biaha pa dal e gai. Si tres biaha bo faya, anto ta bin un otro bailado bin purba. Riba e dia aki e mucha muhernan ta bisti un strik geel den nan cabei y nan saya ta largo y color geel. E musiconan tambe tabata bisti un banchi geel of cora. E grupo musical tabata consisti di un of mas fio, tambor of tambu, wicharo of wiri y di un pregonero of cantante. Un cachete di burico tabata ser usa algun caminda na lugar di maraca. Un cantante tabata pregona y tur presente tabata canta e refran. Segun e bailado of matado di gai ta purba di dal e gai cu ta dera den tera (awor nan ta usa un calbas seco), e musica ta resona keto bay y cada bez cu e hera e gai ta hopi harimento y diberticion tin. Pues e publico presente semper tabatin ratonan sumamente dibertido. Cada biaha cu e palo toca tera un oportunidad ta bay perdi. Tres oportunidad pa dal e gai ta relaciona cu e gai cu a canta tres biaha segun biblia ora cu San Pedro (y no San Juan) a gaña cu e no conoce Hesus. Na Santa Cruz un par di cien aña pasa un cambio basico a tuma lugar. Aki e no a usa un gay bibo pero a uza bandera di diferente colo; cora, blanco, blauw, berde y un bandera geel cu rand cora. E bandera aki ta bandera di San Juan. Ta tapa wowo di tur e participantenan y despues ta pone e banderanan riba un mesa segun cantidad di e participantenan. Bailando e participantenan mester purba di gara e bandera di San Juan despues di un señal. Esun cu coi e bandera di San Juan ta bira e ganado. E bentaha di e forma aki ta cu por haci e wega aki paden sin mester preocupa pa scuridad of si awa yobe.

E aña aki relaciona cu e pandemia di coronavirus, no por celebra e tradicion aki den bario y clubnan manera ta custumber di e ultimo añanan, pero si lo ta un bon occasion pa famianan por ta hunto y pa e grandinan por conta con antes e dia aki ta wordo celebra y pa asina nos futuro generacionnan por haya sa un tiki mas di nos historia. Y corda tambe pa no sende candela pa kima, ya cu biento ta supla duro y cu e stof di sahara cu tin actualmente, por haci hopi daño na salud di hende.

LETRANAN DI E CANTICA DERA GAY

Aña di composicion 1862

San Juan ta bin, San Juan ta bay
(2x)
Ate cu e palo den su man
cu su wowo bon mara.

Dere gay,dere gay
pa nos mate
Dere gay, dere gay
pa nos plume
Dere gay, Dere gay
pa nos soye
Dere gay, dere gay
pa nos come
(bis)

Amigo tur ban hala un banda
Pa Don Juan por mate gay
Ate cu e palo den su man
y cu su wowo bon mara

Refr. Dere gay
Don Juan cu e palo ariba abao
Baile pe mata e gay
Ata Don Juan a mata e gay
Core mira, el a mate.